

# Soome

Gebruiksaanwijzing - Fietstas  
User Manual - Bicycle Bag  
Manuel d'utilisation - Sacoche de vélo

---

Model/Modèle: Väska



CHN  
MADE IN CHINA



Lees de instructies  
Please read the manual  
Veuillez lire ce mode d'emploi

## Introductie / Introduction / Introduction

NL Bedankt dat je hebt gekozen voor één van onze Soome producten. Volg ten allen tijde de veiligheidsvoorschriften voor veilig gebruik. Mochten er vragen zijn over het product, neem dan contact met ons op via email: info@soome.nl

EN Thank you for choosing our Soome product! Please always follow the instructions for safe usage. If you have any questions about the product or experience any problems, please contact us by email: info@soome.nl

FR Merci d'avoir choisi ce produit de Soome ! Suivez toujours les instructions pour une utilisation sûre. Si vous avez des questions sur le produit ou si vous rencontrez des problèmes, veuillez nous contacter par courrier électronique : info@soome.nl

## Waarschuwingen en veiligheidsinstructies Warnings and Safety Instructions Avertissements et consignes de sécurité

NL  
⚠ Let erop dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen erin stikken!  
⚠ Lees deze handleiding grondig door!

- De rugzakbanden en de schouderriem moeten stevig worden opgeborgen in het daarvoor bestemde vak voordat de fietstas aan de fiets worden bevestigd, zodat ze niet tussen de spaken beklemd kunnen raken.
- Zorg ervoor dat de wielen niet bewegen als je de fietstas monteert, zodat je vingers niet tussen de spaken kunnen komen.

EN  
⚠ Please ensure that the packaging is kept out of the reach of children! Risk of suffocation!  
⚠ Read this manual carefully!

- The backpack straps and shoulder strap should be stowed securely in the appropriate compartment before attaching them to the bike, so that they do not get caught in the spokes.
- Make sure that the wheels do not move when mounting the pannier, so that your fingers cannot get between the spokes.

FR  
⚠ Veillez à ce que l'emballage soit tenu hors de portée des enfants! Risque d'étouffement !  
⚠ Lisez attentivement ce manuel !

- Les bretelles de sac à dos et la bandoulière doivent être fermement rangés dans la poche prévue avant que la sacoche de vélo soit attachée au vélo, afin qu'ils ne puissent pas être coincés entre les rayons.
- Assurez-vous que les roues ne bougent pas pendant que vous attachez la sacoche de vélo afin que vos doigts ne puissent pas être coincés entre les rayons.

## Ontvangen van verzending Receiving Your Shipment Recevoir la livraison

NL Controleer of de inhoud van het pakket overeenkomt met de pakbon wanneer je de verzending ontvangt. Licht je leverancier in als er onderdelen ontbreken. Lijkt de apparatuur beschadigd, dien dan onmiddellijk een klacht in bij de vervoerder en geef de leverancier een gedetailleerde beschrijving van de schade. Bewaar de beschadigde verpakkingen om je klacht te onderbouwen.

EN When receiving your shipment, make sure that the contents are consistent with the packing list. Notify your distributor of any missing items. If the equipment appears to be damaged, file a claim immediately with the carrier and notify your distributor at once, giving a detailed description of any damage. Save the damaged packing container to substantiate your claim.

FR Contrôlez si le contenu de la boîte correspond au bon de livraison quand vous recevez la livraison. Informez votre fournisseur s'il manque des pièces. Quand il semble que l'équipement est endommagé, portez immédiatement plainte au transporteur et lui donnez une description détaillée des dommages. Gardez les emballages endommagés pour étayer votre plainte.

Product Product Produit	Kleur Colour Couleur	Model Model Modèle	EAN
Soome fietstas	Zwart / Black / Noir	Väska	8720387125272
Soome Bicycle Bag	Donkergrijs / Dark Grey / Gris foncé	Väska	8720387125272
Soome Sacoche de vélo	Carbon Look / Aspect carbone	Väska	8720387125272

## Bijgevoegde accessoires / Included Accessories / Accessoires inclus

NL 1x Handleiding  
1x Afstelset

EN 1x Manual  
1x Tool Set

FR 1x Manuel d'utilisation  
1x Ensemble d'outils

## Productspecificaties / Product Specifications / Spécifications du produit

NL		EN		FR	
Grootte	32 x 16 x 56 cm	Size	32 x 16 x 56 cm	Taille	32 x 16 x 56 cm
Gewicht	1,15 Kg	Weight	1,15 Kg	Poids	1,15 Kg
Kleur	Zwart   Donker Grijs   Carbon Look	Color	Black   Dark Grey   Carbon Look	Couleur	Noir   Gris foncé   Aspect carbone
Materiaal	500D TARPAULIN	Material	500D TARPAULIN	Matériaux	500D TARPAULIN
Draagkracht	10 kg	Load-bearing Capacity	10 kg	Capacité de charge	10 kg
Inhoud	25L	Capacity	25L	Capacité	25 L
IP-nummer	IPX5	IP Rating	IPX5	Numéro IP	IPX5
Overige eigenschappen		Other Features		Autres caractéristiques	
- Fietstas, rugzak en schouder-tas; - Verwijderbare verdelers voor je laptop; - Fietsen en e-bikes; - Met vak voor je waterfles; - Reflecterend logo.		- Bag, Backpack, and Shoulder Bag; - Removable divider for your laptop; - Bikes and e-bikes; - Extra pocket for your water bottle; - Reflective logo.		- Sacoche de vélo, sac à dos et sac à bandoulière ; - Diviseur amovible pour votre ordinateur portable ; - Bicyclettes et vélos électriques ; - Poche supplémentaire pour votre bouteille d'eau ; - Logo réfléchissant.	

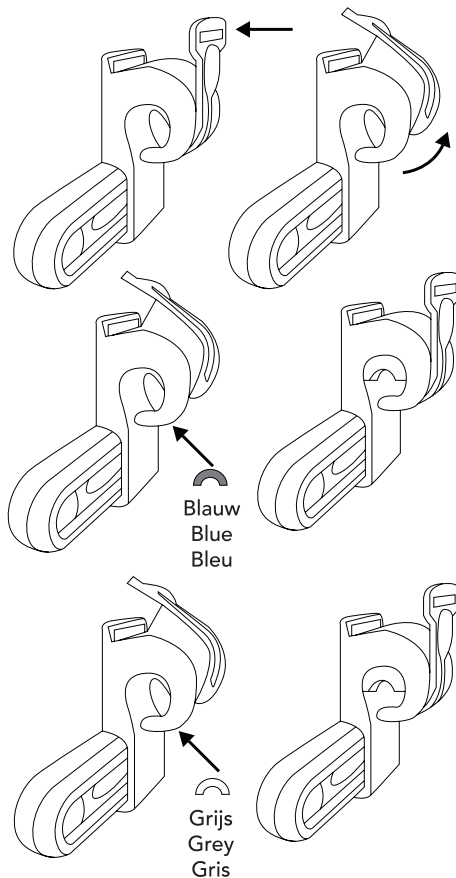
## Montagehandleiding / Assembly Instructions / Instructions d'utilisation

### Fietstas / Bicycle Bag / Sacoche de vélo

NL Rits het vak aan de achterzijde open. Hier bevinden zich de verlengstukken om de tas aan de bagagedrager te bevestigen. De verlengstukken kunnen op verschillende breedtes afgesteld worden Doormiddel de verstelclips. Druk de verstelclips daarna weer goed aan . Indien nodig: kies het gewenste opzetstuk, afhankelijk van de dikte van je bagagedrager. Bevestig de fietstas op de bagagedrager. Maak de tas eventueel ook vast met de klittebandbevestiging beneden aan de tas.

EN Unzip the compartment at the back where the extensions for attaching the bag to the carrier. are placed. To adjust the extenctions you can open te clips to adjust them to different widths. Then close them again. If necessary, select the desired attachment, depending on the thickness of your carrier. Attach the bicycle bag to the carrier. If necessary, secure the bag with the Velcro attachment at the bottom.

FR Ouvrez la fermeture éclair de la poche arrière. À l'intérieur, vous trouverez les rallonges nécessaires pour attacher le sac au porte-bagages. Ouvrez les clips réglables pour détacher les rallonges et les régler à différentes largeurs. Poussez-les ensuite fermement jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si nécessaire: choisissez l'embout souhaité, en fonction de la largeur de votre porte-bagages. Fixez le sac de vélo au porte-bagages. Si nécessaire, fixez également le sac avec la fixation velcro en bas du sac.



15mm

11mm

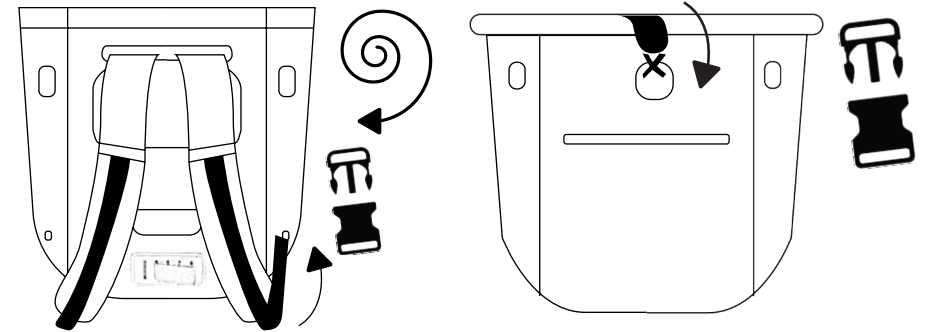
8mm

### Rugzak / Backpack / Sac à dos

NL Rits het bovenste vak aan de achterkant van de fietstas open en haal de schouderbanden eruit. Klik de schouderbanden in de kliksluitingen aan de onderkant van de fietstas (aan weerszijden). Stel de schouderbanden naar wens af.

EN Unzip the upper compartment at the back and remove the shoulder straps. Click the shoulder straps into the snap closures at the bottom of the bag (on both sides). Adjust the shoulder straps as desired.

FR Ouvrez la fermeture éclair de la poche supérieure à l'arrière de la sacoche de vélo et retirez les bretelles de sac à dos. Insérez les bretelles de sac à dos dans les fermetures à pression au fond du sac (sur les deux côtés). Ajustez les bretelles de sac à dos comme souhaité.

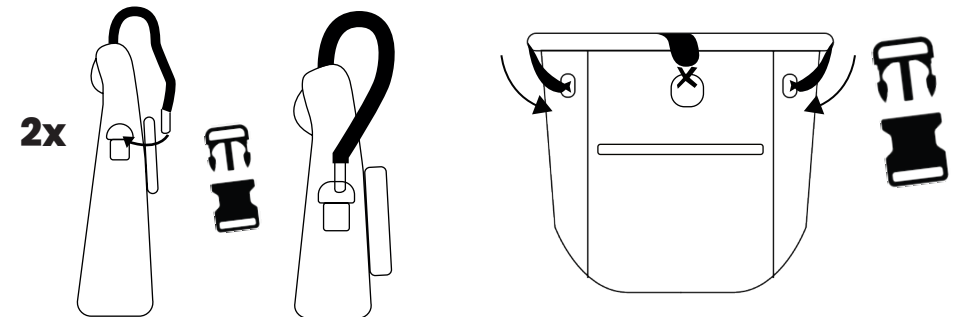


### Schoudertas / Messenger Bag / Sac à bandoulière

NL Open de fietstas en haal de schouderband eruit. Klik de schouderbanden aan de lussen aan weerszijden van de tas. Rol de bovenste rand van de tas op en doe de kliksluiting dicht.

EN Open the bicycle bag and take out the shoulder strap. Click the shoulder straps onto the loops on both sides of the bag. Roll up the top edge of the bag and close the snap fastener.

FR Ouvrez la sacoche de vélo et retirez la bandoulière. Attachez la bandoulière aux boucles sur les côtés opposés du sac. Enroulez le bord supérieur du sac et fermez la fermeture à pression.



## Onderhoud - reinigen - opslag Maintenance - Cleaning - Storage Nettoyage - entretien - stockage

NL Maak de fietstas schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen. De fietstas kan niet in de wasmachine.

EN Clean the pannier with a damp cloth and mild detergent. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents. The pannier bag is not machine washable.

FR Nettoyez la sacoche de vélo avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs. La sacoche de vélo n'est pas résistante au lave-vaisselle.

## Weggoien - recyclen / Disposal - Recycle / Élimination - Recyclage

NL Denk aan het milieu en lever een bijdrage aan een schonere leefomgeving! Gooi de fietstas aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen.

EN Contribute to a cleaner living environment! Do not dispose of the bike bag with the household waste. For proper recycling, please contact your local authority or your household waste disposal service for further details on your nearest designated collection point.

FR Contribuez à un environnement de vie plus propre! Ne jetez pas la sacoche de vélo avec les ordures ménagères. Pour un recyclage approprié, veuillez apporter ce produit à un point de collecte désigné. Veuillez contacter le service d'élimination des déchets ménagers local pour obtenir de plus amples informations sur le point de collecte désigné le plus proche.

## Service en garantie / Service and Warranty / Service et garantie

NL Indien je service of informatie nodig hebt omtrent je product, schroom dan niet en stuur een e-mail naar [info@soome.nl](mailto:info@soome.nl)

- Wij verlenen 5 jaar garantie op onze producten. De klant dient een aankoopbewijs te kunnen tonen en de garantie dient binnen een periode van 5 jaar na de aankoopdatum geldend te worden gemaakt. Let op, de garantie geldt niet: bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik of reparatie; voor aan slijtage onderhevige onderdelen; voor gebreken waarvan de klant bij aankoop op de hoogte was; bij defecten door eigen schuld van de klant, bij schade door derden.

EN If you need service or information regarding your product, please contact our Customer Support at [info@soome.nl](mailto:info@soome.nl)

- Soome provides a 5 year warranty on its products. To obtain service during the warranty period, the product needs to be returned with a proof of purchase. Product defects have to be reported within 5 years from the date of purchase. This warranty does not cover: damages caused by misuse or incorrect repair; parts subject to wear; defects that the customer was aware of at the time of purchase; damages or defects caused by customer neglect; damages or defects caused by third parties.

FR Si vous avez besoin d'un service ou d'informations concernant votre produit, veuillez contacter le service clientèle de Soome à l'adresse [info@soome.nl](mailto:info@soome.nl)

- Soome offre une garantie de 5 ans sur ses produits. Pour obtenir un service pendant la période de garantie, le produit doit être retourné avec une preuve d'achat. Les défauts du produit doivent être signalés dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas: les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une réparation incorrecte; les pièces d'usure; les défauts dont le client avait connaissance au moment de l'achat; les dommages ou défauts causés par la négligence du client; les dommages ou défauts causés par des tiers.

## Disclaimer / Disclaimer / Clause de non-responsabilité

NL Veranderingen onder voorbehoud; specificaties kunnen veranderen zonder opgave van redenen.

EN Changes reserved; specifications are subject to change without stating grounds for doing so.

FR Sous réserve de modifications; les spécifications peuvent être modifiées sans justification.

## GARANTIEKAART

\*\*Productnaam:\*\* [Soome Väska - 3-1 fietstas]

\*Modelnummer/naam:\* [Väska]

\*Serienummer/artikelnummer:\* [8720387125272]

## GARANTIEVOORWAARDEN

1. **\*\*Dekking:\*\*** Dit product heeft een garantie tegen fabricagefouten voor een periode van 5 jaar vanaf de originele aankoopdatum.

2. **\*\*Garantieservice:\*\*** Gedurende de garantieperiode zal Soome, naar eigen inzicht, het defecte product repareren of vervangen.

3. **\*\*Uitsluitingen:\*\*** Deze garantie dekt niet:

- \* Misbruik of onjuiste opslag.
- \* Niet-geautoriseerde wijzigingen.
- \* Normale slijtage of uiterlijke schade.

4. **\*\*Claimproces:\*\*** Voor een garantieclaim:

- \* Bewaar uw aankoopbon.
- \* Neem contact op met ons via het desbetreffende aankoop platform of [info@soome.nl](mailto:info@soome.nl).

**\*\*Belangrijk:\*\*** Bewaar uw aankoopbon en deze garantiekaart goed.

We waarderen uw feedback! Laat alstublieft een beoordeling achter.  
Bezoek ook onze webshop voor meer producten: <https://www.soome.nl/>.



**Soome®**

Kattedoorn 10 | 4007SM Tiel

Netherlands

[www.soome.nl](http://www.soome.nl)

[info@soome.nl](mailto:info@soome.nl)



Soome is a registered trademark | All rights reserved

11/2023 - V.1